

「和菓子研修」

2月17日（月）（一社）日本観光通訳協会(JGA)研修のお知らせ

JGA第一支部運営委員会

日頃何気なく手にしている和菓子は日本文化と日本の歴史に密接に結びついています。家庭でのおやつから、ひな祭りの菱餅、端午の節句の柏餅といった伝統行事に結びついた和菓子、茶の湯での主菓子や干菓子、そして冠婚葬祭の引菓子まで、日本の伝統的行事と密接に結びついています。和菓子の歴史を紐解くと、「菓子」とは、もともと木の実や果物、そして餅や団子などを指しました。こうした日本古来の食べ物に影響を与えたのが外国の食べ物でした。飛鳥時代～平安時代前期に中国の唐菓子がもたらされ、その後、鎌倉・室町時代に中国から点心が伝わり、羊羹や饅頭がつくられるようになり、室町時代後期～江戸時代前期にはスペイン、ポルトガルからカステラや金平糖などの南蛮菓子がもたらされました。そして、鎖国下の江戸時代にこれらの菓子が日本の風土に溶け込み、日本独自の和菓子が完成します。又、和菓子のデザインや名前は源氏物語や古今集などの古典文学からとられたり、日本の四季をモチーフにしたりと、日本文化が凝縮されています。

この度、500年の伝統を誇る株式会社虎屋様のご協力を得て、初めての和菓子研修を開催することになりました。是非、この機会に和菓子の歴史と文化、そして製法や材料を勉強し、訪日外国人に魅力あふれる和菓子について自信をもって説明できるようにしましょう。

<日 時> 2020年2月17日（月）14:00～16:00(予定)

<定 員> 40名 先着順（全国通訳案内士限定）

<集合時刻> 13:50

<会 場> とらや赤坂店 地下1階ギャラリー（正面入口からお入り下さい）

所在地：東京都港区赤坂4-9-22 TEL:03-3408-6157

メトロ丸の内線、銀座線「赤坂見附」駅A出口より徒歩7分

<https://www.toraya-group.co.jp/toraya/shops/detail/?id=5#access>

<参加費> JGA会員：2,000円 非会員：3,500円（指定口座に事前振込）

<講師> 虎屋文庫研究員

<内 容> 14:00-15:00 和菓子の歴史、文化等についての基礎知識

15:00-15:30 虎屋職人による生菓子づくり実演

15:30-16:00 質疑応答及び店内視察

<申込み開始> 会員 1月10日（金）20:00以降（厳守、事前申し込みは無効）

非会員1月17日（金）20:00以降（厳守、事前申し込みは無効）

<申込み締切> 会員・非会員とも 2月7日（金）15:00 尚、満席となり次第、締切ります。

<申込方法> 件名を【和菓子研修】として、下記項目を記載の上、電子メールまたはFAX

でJGA事務局へ。メール：info@jga21c.or.jp FAX：03-3863-2896

- ① 研修名「和菓子研修」、②氏名（ふりがな）、③携帯電話番号(当日連絡可能なもの)、
 - ④ 居住都道府県、⑤メールアドレス、⑥登録言語、⑦（*非会員様のみ）通訳案内士登録証番号、⑧参加費領収書：希望する/希望しない 無記載は「希望しない」とします。
- （ATM明細、またネットバンキングの振り込み内容明細は、そのまま領収書として利用頂けます。）。尚、当日の領収書のお申し出には応じかねますのでご了承下さい。

※定員内のお申込みは仮受付となります。 仮受けの連絡がありましたら、4営業日以内に参加費を下記口座にお振込み下さい。尚、振り込み手数料はご負担願います。お振込みをもって、受け付け完了となります。お振込みがない場合はキャンセルとみなします。お振込みが間に合わない場合は、JGA事務局迄入金予定日をご連絡下さい。

<振込先>銀行名：三井住友銀行 丸ノ内支店（245）

普通口座、口座番号：0986149

名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

<ご注意>

- 1) 参加費振込後の返金はできかねますのでご了承下さい。
- 2) 事前準備の関係上、締切日(2月7日15:00)以降のキャンセル及び当日不参加は、ご入金前でも100%参加費を申し受けます。その場合は2月21日迄に指定口座にお振込み下さい（手数料ご負担願います）。
- 3) 申し込まれた方のご都合が悪くなくても、他の方との交代は受け付けませんので、ご了承下さい。
- 4) 取り消される場合はできるだけ締切日（2月7日）までにご連絡下さい。
- 5) 締切日（2月7日）以降のキャンセルはJGA事務局の他に、担当者までご連絡下さい。
- 6) JGA事務局は土・日・祝日は休日ですので、連絡が出来ません。また休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。
- 7) 当日は「通訳案内士登録証」を着用ください
- 7) 講義の録画、録音は禁止です。写真撮影については当日の指示に従って下さい。
- 8) 当日欠席、遅刻される場合は必ず事務局及び、担当者にご連絡下さい。
- 9) 申し込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。(info@jga21c.or.jp)
- 10) 内容についてのお問い合わせは担当者まで。(森潔:dogwood@d07.itscom.net)

一般社団法人 日本観光通訳協会（月～金9：30～16：30）

〒101-0024 東京都千代田区神田和泉町1-6-1インターナショナルビル603号室

電話番号 03-3863-2895（ツーヤクゴー）FAX番号 03-3863-2896

E-mail：info@jga21c.or.jp URL：<http://www.jga21c.or.jp/>